

文件 S/4910

一九六一年八月一日安全理事會主席致蘇維埃社會主義 共和國聯邦代表函

[原件：法文]

[一九六一年八月一日]

一九六一年七月三十一日大函[S/4908]已收悉；茲通知閣下：本人已將該函送交秘書長，作適當處置。

安全理事會主席

(簽名) Armand BÉRARD

文件 S/4911 and Add.1-2

季任加先生與秘書長間往來函件

文件 S/4911*

[原件：英文及法文]

[一九六一年八月一日]

一九六一年七月三十一日蘇維埃社會主義共和國聯邦駐聯合國代理常任代表致安全理事會主席函[S/4908]；經主席遞交秘書長作適當處置[S/4909]，茲詢該函內所載的請求，將一九六一年七月二十五日季任加先生致秘書長的一封信分發於後：

一九六一年七月二十五日季任加先生致秘書長的信

本人代表剛果人民暨本人，要對一個月前簽訂的關於聯合國一方和國會議員及其他人士一方在本屆國會會期內一切應行遵守事項的一項協議的執行情形，向閣下提出抗議。該協議規定：(一)國會議員不得離開羅凡寧；(二)民事人員，除留在國會內專替議員服務的行政人員以外，不得進入羅凡寧；(三)雷堡市的一切剛果士兵解除武裝，任何士兵或平民，如查得持着武器者，將予逮捕。茲查得有下列情事，違背該協議，特別是第(一)(二)兩項的規定：(a)卡沙扶布先生出入羅凡寧達五次；(b)聯合國高級官員整日出入羅凡寧，而此輩官員非議會公務所需要。另外，剛果武裝兵士，違背該協議，在雷堡市附近徜徉，而依照規定彼等應在國會議員抵達羅凡寧之前三天解除武裝。

本人鑒於我們國民黨人方面已滿足聯合國的一切要求和主張，鑒於所有這些違背協議情事不僅嚴重侵

害人民的生活以及此刻在羅凡寧開會的議員的生活，並且對正在進行中的討論創造一種不良環境，為此，要代表人民，代表此刻正在羅凡寧圍地內開會的議員的母親及子女，暨代表本人，向閣下表示義憤的抗議並請求閣下立即採取一切必要措施，以安定這些議員的心，因為非聯合國軍隊一日不解除武裝，這些議員的父、叔、弟兄及兒子便一日不會感覺安全。

本人呼籲國際輿論暨全世界來決定派遣一個以非洲國家組成的委員會參加羅凡寧的辯論。本人呼籲全人類暨一切善良人士竭盡各種可能方法使剛果民主制度不致又遭愚弄。本人呼籲全球國家給予同情的諒解，使剛果最後得以實現自由與正義。本人呼籲各國元首暨世界全體領袖，以及一切握有保衛自由的力量的人，表現良知，使剛果共和國停止成爲一個表演武力角逐及不法行動的場所。

總之，剛果人民受害甚重，犧牲的優秀兒女不止一個；剛果人民請求閣下履踐責任，採取步驟，確保此一非洲地區不再被人作爲笑柄，而能在吾人有權期望聯合國給予的正確領導下，成爲一個不再需要憎惡妥協、埋伏及手足殘殺行動的國家。本人代表剛果人民，請求閣下暨一切善良人士在全世界面前充一個姊妹國家的發言人，俾其一千四百萬人民得在一個尊重法治的制度內享受人類所應享受的基本權利，即抉擇的自由。

副總理

(簽名) Antoine GIZENGA

* 經照文件 S/4911/Corr.1 改正。